

วิชา ประวัติ จ. ๖๐๐

หน้าปก ๖๐๐ x ๒



คณะอักษรศาสตร์
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

1. pi'tu dpa'ne lo su te
 _{นิมิต} 1 ๒๗

2. juu si su te
 _{ไม้} 1 ๓๖

3. txytyy so fa
 _{๙๙๙๙} 1 ๔๖

4. bi te su te
 ๓๓ 1 ๕๖

5. po hong kaju sue spo hong
 _{๓๓} 1 ๖๖

6. pfa hu sue bwa
 _{๖๖} 1 ๗๖

7. tanot sue tok
 ๗๗ 1 ๘๖

8. kasu? sue gu
 _{๘๘} 1 ๙

(gu ra = ๙๕)

(nagara = ๙๐๙)

$$\frac{CV}{CV \cdot ?}$$

$$\begin{matrix} -n \\ -h \end{matrix}$$

1. kamen = sw:

2. kamen hite = sw:an

3. kamen hite dw zeks
sw: an 2 sw

4. kamen hite ^{gamu?} ~~gumau?~~ dw zeks
sw: an ^{gamu?} 2 sw

5. kamen hite gamu? dw zeks ho? sajo:
sw: an ² gamu 2 sw rob ^(sw)

6. kamen hite ^{gamu?} dw zeks ho? sajo- ho? saje bui
sw: an ² gamu 2 sw ² rob ² an ² sw ² an

bule lapak mapok dok
solen ^(sw, an) ² an ² an

mati = sw (law: an)

bunuk = an

7. kamen hite niny
sw: an ² niny

8. kamen hite zek seko niny
sw: an 1 sw ² niny

9. kamen ~~law?~~ hite plus? niny
sw: an ² an ² niny

to kamen hite st'kawe niŋ
ကမ္း ဟိတဲ ' နိ

kamen hite st'kawe
ကမ္း ဟိတဲ ' နိ

kamen hite dwo

kawe saɲ
ကော့ နာ

kawe = I (ကျောင်းသား)

tigo skawe = ကျောင်း ၃ နာ
၃ ကျောင်း/နာ

ʔansʔ ʔiteʔ dʔale gi / ʔansʔ ʔaje dʔale mafi /
အံ ဟိတဲ နာ / အံ နာ နာ နာ

ʔansʔ kutein doʔ tʔafi / ʔansʔ ʔapin doʔ ʔita
အံ ကုတိယ ကျောင်း နာ / အံ နာ ကျောင်း နာ

[doʔ] = နာ, ကျောင်း(အကျောင်း, အကျောင်း); အကျောင်း; ကျောင်းသားကျောင်း.
aspect marker

ʔado ʔaje doʔ (nnusu) baleʔ pohoy kaju
အသို နာ ကျောင်း (အကျောင်း) နာ ပုဆိုး ကျောင်း

ka no 2000
mma no 2000

A: no? gi {ka} no
{sa} {sa} {sa} {sa}

B: no? gi no?
sa sa

tame pfa bja po
m'ao m'ao

A: ti go pulok ko? so je / kala b'og'og' dwo jatoh ko
3 su 1 an in suan 2 so an

B: lala maha / kku je siki je.k
so su an suan

dwo pulok ko? so je buleh ko do?
3 su an 1 an to su sa

kala b'og'og' mits? s'fatoh li no pulok buleh ko do?
in suan ro 100 su 1 an to su sa

* buleh la.k / phwo? ki to platea ta? do? dwo?
to in an suan to in suan

A: mafi mma no laki ning 'm'ao m'ao m'ao'
an in suan (an) sa

B: mafi bbaks? laki (no? laki = 1000)
an (an) suan (an)

baks? = Bangkok
bba ks? = from Bangkok

CC - locative case, causative case

maji kkada
ماجي ككادا

do? kkada
دو? ككادا

gi kkada
جي ككادا

kada bba
كادا ببا

~~gi~~ ki to baka kada
كي تو باكا كادا

kabyo sek he ~~kk~~ kada nij tofo?
كابيو سوك هي كادا نيج توfo?

26 2020. 42.

sdaorch nabi ^{ut} mahamat
سدورح نابي ماحامات

nabi ^{ut} mahamat o/e ara? ajkh dijs namo apdukh
نابي ماحامات او/ه ارا? ايجك ديجس نامو اپدوخ

ibu dijs namo aminch/ dijs lahe di makh/ masokuti?
ايبو ديجس نامو امينح/ ديجس لاهي دي ماكخ/ ماسوكوتي?

dijs ano? jatem/ dijs dudo? duga to? dijs/ b/ m/ ne
ديجس انو? جاتيم/ ديجس دودو? دугا تو? ديجس/ ب/ م/ نه

tahoy/ to? dijs mati/ lapak tu/ dijs dudo? duga b/ (y/te)
تاهوي/ تو? ديجس ماتي/ لاپاك توء/ ديجس دودو? دугا ب/ (ي/تي)

sdajs dijs pulo?/ dijs budo? yatgen/ beso make upch
سداجس ديجس پولو?/ ديجس بودو? ياتجن/ بيسو مكيه اچ

^{pu} phex/ kamen/ b/ m/ dwo balak tahoy/ dijs tufo? p/ (y/te)
فخ/ كامين/ ب/ م/ دوءو بالاك تاهوي/ ديجس توفو? پ/ (ي/تي)

sdajs dijs ginebo/ di nagfi fiam/ b/ m/ dwo pulok
سداجس ديجس جينبو/ دي ناغي فيام/ ب/ م/ دوءو پولوك

limo/ dijs nikh duga siti Xodidzok/ bulek ano?
ليمو/ ديجس نيكخ دугا سيتي خوديدزوك/ بوليك انو?

wali? = 550e
'bust'ro = 550e
'tas'nim = 550e (550e)

hisap /
ចំណាប់សំដី

2 namulot 2542

ki'to su'soh / ba'i? ~~ki~~ dpa'le ka'ki / ke'na? mo'da 'ta?'-ds?
(s) su'soh, su' o' (c) sa' m' m' m' m'
(= a' a')

$$a' ds = \sqrt{\quad} \quad \text{and} \quad a'' ds^2 = h^2 ds^2$$

6. SS^+_{bel} (निष्कर्ष) अनुमान

นางสาว (นาง) _____

CHULALONGKORN UNIVERSITY

16 กุมภาพันธ์ 2542.

1. da'le = ด้	'dda le = ด้ด้
2. pa'de: = ฆ; ฆฆ	'ppa de = ด้ฆฆ
3. ka'tɔ? = ด้	'kka tɔ? = ด้ (ด้ต)
4. ba'ka = ด้	'bba ka = ด้
5. ja'le = ด้	'jja le = ด้
6. -	'tta niŋ = ด้ต
7. ma'lu = ด้	'mma lu = ด้
8. ma'so? = ด้	'mma so? = ด้, ด้, ด้
9. ma'lah = ด้ (ด้)	'mmalah = ด้ (adj.) (ด้)
10. -	'hne kɔh = ด้
11. -	'ccu ga = ด้
12. ma'ke = ด้	'mma ke = ด้ (ด้)
13. ba'le? = ด้, ด้ (ด้)	'bbale? = ด้ (อ.ก. ด้ ด้)
14. -	'tti no = ด้
15. pa'ka = ด้, ด้	'ppa ka = ด้, ด้, ด้, ด้
16. mɔ'le? = ด้	'mmo le = ด้
17. pa'nah = ด้	'ppa nah = ด้ (v.) ด้
18. st'zo? = ด้	'ssu zo? = ด้
19. pa'dah = ด้	'ppa dah = ด้
20. ma'seŋ = ด้	'mma seŋ = ด้
21. ma'nik = ด้	'mma nik = ด้
22. ma'se: = ด้	'mma se = ด้
23. ta'wa = ด้	'tta wa = ด้, ด้, ด้
24. ma'ha = ด้	'maa ha = ด้
25. bɔ'ja? = ด้	'bbu ja? = ด้
26. ɟe'ɟe = ด้	'jje'ɟe = ด้
27. pa'je = ด้	'ppa je = ด้
28. pa'no? = ด้	'ppa no? = ด้
29. pa'he? = ด้	'ppa he? = ด้
30. ma'ni = ด้	'mma ni = ด้

* ด้ ด้ ด้ ด้ CC - (อ.)

31.	ma'ti = တာ	'mma ti = ကိမ္ဘာတလ (≠ ခံ)
32.	ku'juh = လော	'kku juh = ကိမ္ဘာလော
33.	gə'mu? = စိုက်	'ggmu mu? = ကိမ္ဘာစိုက်
34.	ku'do = သံ (သံတရား)	'kku do = သံသီ (ဝိညာဉ်ကုသလ)
35.	ti'gi = ရွှေ	'tti gi = ကိမ္ဘာရွှေ
36.	ɣ+ nɔh = ရွှေ	'ɣnu nɔh = ကိမ္ဘာရွှေ
37.	sa'ke? = ရွှေ	'ssa ke? = ကိမ္ဘာရွှေ
38.	-	'ŋga to? = လင်
39.	-	'kkau zu? = တဂါး
40.	-	'bbusa? = အနန္တတရား (အပျောက်)
41.	pə'cɔh = တော	'ppa cɔh = ကိမ္ဘာတော
42.	ʒa'toh = တဂါး	'jʒa toh = ကိမ္ဘာတဂါး
43.	ba'sɔh = သံတရား	'bba sɔh = ကိမ္ဘာသံတရား
44.	kə'fij = အပ်	'kka fij = ကိမ္ဘာအပ်
45.	pu'nɔh = ရွှေ	'ppu nɔh = ကိမ္ဘာရွှေ
46.	pu'tuh = ရွှေ	'pu tuh = ကိမ္ဘာရွှေ
47.	ka'seh = ရွှေ	'kka seh = ရွှေ
48.	-	'ppa / 'bba loh = က(လ)=ဂဟ
49.	ɡə'mɔ = ရွှေ	'ggamɔ = တရားမဲ့ စိတ်
50.	ma'ɲɔ = လေး	'mamɲɔ = လေး
51.	ma'ki = စာ	'maki = စာ
52.	ɡə'cɔh = တစ်ခု, တစ်ခုလည်း	'ggə cɔh = တစ်ခုလည်း, တစ်ခုလည်း
53.	-	'ttə mɲɔ = မဟာ
*54.	na'pɔ? = လူ	'nna pɔ? = လူမင်း (သို့/စာပေ)
55.	ke'sɔ? = လေး	'kke sɔ? = ကိမ္ဘာလေး, လေး (လေး)
56.	ma'sɔ? = { ပုံ (စာပေ) } { ပုံ (စာပေ) }	'mmasɔ? = ကိမ္ဘာပုံ (= ပုံပုံပုံပုံ)
	≠ u ma'tsh = { ပုံ (စာပေ, စာပေ) } { ပုံ (စာပေ) }	
57.	ɡɪ'tɕh = စာ	'ggutɕh = ကိမ္ဘာ/စာပေ (သို့/စာပေ)
		/ ပုံ (စာပေ) / ပုံ (စာပေ)
	E sɔ? = ပုံ (စာပေ)	KE sɔ? = လေး

58	sa'mɔ =	さい, さま	'ssa mɔ =	みずさん
59	li'ciŋ =	し	'lli'ciŋ =	みずさん.
60	du'jah =	じ; じ; じ	'ddu jah =	みずさん; みずさん
61	ka'ho =	か, かも/ま(ま)kak ho =	'ka ho =	みずさん, みず(さん)さん
62	cu'jah =	さ	'ccu jah =	みずさん
63	co'me =	さ	'cco me =	みずさん (みずさん)
64	gɔ'la? =	さ	'ggɔ la? =	みずさん
*65	ti'do =	さ	'ti do =	ささん/さん, ささん
66	ba'to =	さ	'bba'to =	みずさん (さん)
67	be'la? =	さ	'bbe'la? =	みずさん
68	ma'poh =	ま, さい/ま	'mma poh =	みずさん, みず(さん)さん
69	pa'toh =	さ	'ppa toh =	みずさん
70	bu'la? =	さ	'bbu la? =	みずさん
71	ku'pe? =	さ	'kku pe? =	みずさん
72	lu'e'ka? =	さ	'llu ka? =	みずさん (= さ)
73	du'ka? =	さ	'ddu ka? =	みずさん, さん

a'pi = さん

Malay (Narathivat)

1 =	sa. ʔ	/sa/	sbolak = 11
2 =	dʰa. ʔ	/dwa/	'dwsbolak = 12
3 =	ti'ga. ʔ	/tɨga/	tɨga'bolak = 13
4 =	paʔɾ	/paʔ/	
5 =	li'ma. ʔ	/li'ma/	
6 =	ne. ʔ	/ne/	
7 =	tu'dzoh ʔ	/tuʒoh/	
8 =	la'pe: ʔ	/lapɛ/	
9 =	sā'mi'le. ʔ	/smile/	smi&le'bolak = 19
10 =	spu'loh ʔ	/spuloh/	'dws puloh = 20

1. ʔaje: = ʔɨ (ʔajam S. Malay)

2. ʔaje: hite se ko = ʔɨ'ɔn 1 ʔɨ

ʔaje: hite dw ʔɛ ko = ʔɨ'ɔn 2 ʔɨ

ʔaje: hite tɨg ʔɛ ko = ʔɨ'ɔn 3 ʔɨ

ʔɛ ko = ʔɨ (clff)

3. ʔike = ʔɨ

ʔike putɛ se ko = ʔɨ'ɔn 1 ʔɨ

ʔike putɛ dw ʔɛ ko = ʔɨ'ɔn 2 ʔɨ

ʔike putɛ tɨg ʔɛ ko = ʔɨ'ɔn 3 ʔɨ

4. budsʔ = ʔɨ

budsʔ gamoʔ sa ʔɛ = ʔɨ'ɔn 1 ʔɨ

budsʔ gamoʔ dw ʔɛ = ʔɨ'ɔn 2 ʔɨ

budsʔ gamoʔ tɨg ʔɛ = ʔɨ'ɔn 3 ʔɨ

5. ʔɛ dzate = ʔɨ dzate ʔɨ'ɔn = ʔɨ'ɔn

ʔɛ dzate sa ʔɛ = ʔɨ'ɔn 1 ʔɨ

ʔɛ dzate dw ʔɛ = ʔɨ'ɔn 2 ʔɨ

ʔɛ dzate tɨg ʔɛ = ʔɨ'ɔn 3 ʔɨ

ʔɛ dzate kufuk *i ne' ʔɛ = ʔɨ'ɔn

ʔɨ'ɔn = ʔɨ'ɔn 6 ʔɨ

6. bwsk lima = สี่
 bwsk lima kuning su te = สี่/เหลือง 1 ข.
 bwsk lima kuning dwb bute = สี่/เหลือง 2 ข.
 bwsk lima kuning tigo bute = สี่/เหลือง 3 ข.
 bwsk lima kuning ne bute = สี่/เหลือง 6 ข.

{ raje mulo-mulo = ท่อตันหัว
 raje patam = ท่อตันหัว

raje kadwa = ท่อตันหัว
 raje ka tigo = ท่อตันหัว
 raje kinne = ท่อตันหัว
 raje kippa? = ท่อตันหัว

mulo-mulo / patam = ท่อตันหัว

kadwa = ท่อตันหัว

ka tigo = ท่อตันหัว

kippa? = ท่อตันหัว

kalim = ท่อตันหัว

kanne = ท่อตันหัว

katudzoh = ท่อตันหัว

kalape = ท่อตันหัว

kasmile = ท่อตันหัว

kaspuloh = ท่อตันหัว

k2- }
 kap- }
 kan- }

pfe? so bulek lombong satu
 สี่ หนึ่ง

pfe? so bulek lombong dwb
 สี่ หนึ่ง

pfe? so bulek lombong tigo
 สี่ หนึ่ง

~~ka:ip~~ - ka:ip = ²an ,
 ma:ip = ²an
 la:ip = ²an
 sa:ip = ²an

ka:ip sue la = ²an 1 ²an
 ka:ip dua la = ²an 2 ²an

ka:ip sue la {mulu-mulu} = ²an ²an (1)
 patamu
 ka:ip sue la kadu = ²an ²an ²an

jumok = ²an
 jumok sue buok = ²an 1 ²an ~ sue buok jumok

zad sue buok jumok dale kuboy = ²an ²an 1 ²an ²an
²an 1 ²an ²an ²an ²an

jumok {mulu-mulu} / h? do? dale kuboy tu / h? sajo
 patamu
²an ²an / ²an ²an ²an ²an ²an ²an ²an
 'an ²an ²an ²an ²an ²an ²an ²an

i u u
 e o
 e a o

1.

$$f_0^2 \mu^2 = \sqrt{10} \alpha$$

$$f_0^2 \mu^2 = \frac{1}{2} f_0^2 k_i, \quad f_0^2 \mu^2 = \frac{1}{2} f_0^2 k_e$$

$\sim f_0^2 k_e$

$$f_0^2 \mu^2 = \frac{1}{2} f_0^2 k_i$$

$$f_0^2 \mu^2 = \frac{1}{2} f_0^2 k_e$$

EGO



คณะอักษรศาสตร์
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY